

Pro

Chapter 15

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

מַעֲנֵה- רַךְ יִשְׁבֵּב חֲמָה וּדְבַר- עֲצָב יַעֲלֶה- אַף: 1
Resposta- branda desvia ira e-palavra- dolorosa levanta- fúria
[H4617](#) [H7390](#) [H7725](#) [H2534](#) [H1697](#) [H5927](#) [H0639](#)

A resposta branda desvia o furor, mas a palavra de dôr suscita a ira.

לְשׁוֹן חֲכָמִים תִּיטִיב דַּעַת וּפִי כְּסִילִים יִבִּיעַ אִוְלָת: 2
Língua-de sábios torna-ba conhecimento e-boca-de tololous loucura
[H3956](#) [H2450](#) [H3190](#) [H1847](#) [H6310](#) [H3684](#) [H5042](#) [H0200](#)

A lingua dos sabios adorna a sabedoria, mas a bocca dos tololous derrama a estulticia.

בְּכָל- מְקוֹם עֵינָי יְהוָה צֹפֹת רָעִים וְטוֹבִים: 3
Em-todo- lugar olhos-de YHWH vigiando maus e-bons
[H3605](#) [H4725](#) [H3068](#) [H6822](#)

Os olhos do Senhor estão em todo o lugar, contemplando os maus e os bons.

מְרַפָּא לְשׁוֹן עֵץ חַיִּים מוֹסֵר אִסְלָף נְבִיא שִׁבְרַת בְּרוּחַ: 4
Cura-de língua árvore-de vida e-perversidade nela quebrantamento em-espírito
[H4832](#) [H3956](#) [H6086](#) [H5558](#) [H7667](#) [H7307](#)

A medicina da lingua é arvore de vida, mas a perversidade n'ella quebranta o espirito.

אִוִּיל יִנְאֵץ מוֹסֵר אָבִיו וְשׁוֹמֵר תּוֹכַחַת יַעֲרֹם: 5
Tolo despreza disciplina-de seu-pai e-o-que-guarda repreensão age-prudentemente
[H0191](#) [H5006](#) [H4148](#) [H0001](#) [H8104](#) [H6191](#)

O tolo despreza a correcção de seu pae, mas o que observa a reprehensão prudentemente se haverá.

בֵּית צַדִּיק תֶּסֶן רַב וּבְתוֹבָאָת רָשָׁע נִעְכָּרַת: 6
Casa-de justo tesouro grande e-na-renda-de ímpio perturbação
[H6662](#) [H2633](#) [H8393](#) [H7563](#) [H5916](#)

Na casa do justo ha um grande thesouro, mas nos fructos do impio ha perturbação.

שִׁפְתָי חֲכָמִים יִזְרוּ דַּעַת וְלֵב כְּסִילִים לֹא- כֵן: 7
Lábios-de sábios espalham conhecimento e-coração-de tololous não- assim
[H8193](#) [H2450](#) [H2219](#) [H1847](#) [H3684](#) [H3808](#)

Os labios dos sabios derramarão o conhecimento, mas o coração dos tololous não fará assim.

זִבַּח רָשָׁעִים תוֹעֵבַת יְהוָה וּתְפִלַּת יֹשְׁרִים רְצוֹנוֹ: 8
Sacrifício-de ímpios abominação-de YHWH e-oração-de rectos seu-prazer
[H2077](#) [H7563](#) [H8441](#) [H3068](#) [H8605](#) [H3477](#) [H7522](#)

O sacrificio dos impios é abominavel ao Senhor, mas a oração dos rectos é o seu contentamento.

תוֹעֵבַת יְהוָה דֶּרֶךְ רָשָׁע וּמְרַדֵּף צְדָקָה יֵאָהֵב: 9
Abominação-de YHWH caminho-de ímpio e-o-que-persegue justiça Ele-ama
[H8441](#) [H3068](#) [H1870](#) [H7563](#) [H7291](#) [H6666](#) [H0157](#)

O caminho do impio é abominavel ao Senhor, mas ao que segue a justiça amarará.

יָמוּת:	תּוֹכַחַת	שׁוֹנֵא	אֶרֶח	לְעֵזֵב	רַע	מוֹסֵר	10
morrerá	repreensão	o-que-odeia	caminho	para-o-que-abandona	severa	Disciplina	
H4191		H8130	H0734			H4148	

Correcção molesta ha para o que deixa a vereda, e o que aborrece a reprehensão morrerá.

בְּנֵי-	לְבוֹת	כִּי-	אֵף	יְהוָה	נִגַּד	וְאַבְדּוֹן	שְׁאוֹל	11
filhos-de	corações-de	certamente-	quanto-mais	YHWH	diante-de	e-Abaddon	Sheol	
	H3826		H0637	H3068	H5048	H0011	H7585	

אָדָם:
homem
[H0120](#)

O inferno e a perdição estão perante o Senhor: quanto mais os corações dos filhos dos homens?

יָלַד:	לֹא	חֲכָמִים	אֶל-	לּוֹ	הוֹכִיחַ	לֵץ	יֶאֱהֵב-	לֹא	12
irá	não	sábios	a-	a-ele	repreender	zombador	ama-	Não	
H3212	H3808	H2450	H0413		H3198	H3887	H0157	H3808	

Não ama o escarnecedor aquelle que o reprehende, nem se chegará aos sabios.

נִכְאָה:	רוּחַ	לֵב	וּבְעֵצָבֹת-	פָּנִים	יֵיטֵב	שִׂמְחָה	לֵב	13
abatido	espírito	coração	e-em-tristeza-de-	rosto	faz-bom	alegre	Coração	
	H7307		H6094	H6440	H3190	H8056		

O coração alegre aformosea o rosto, mas pela dôr do coração o espirito se abate.

יִרְעָה	כְּסִילִים	(וּפִי)	[וּפְנֵי]	דַעַת	יִבְקֹשׁ-	נִבּוֹן	לֵב	14
se-alimenta-de	tolos	(e-boca-de)	[e-face-de]	conhecimento	busca-	entendido	Coração	
H3684	H6310		H6440	H1847	H1245	H0995		

אֵילָת:
loucura
[H0200](#)

O coração entendido buscará o conhecimento, mas a bocca dos tollos se apascentará de estulticia.

תָּמִיד:	מִשְׂתֵּה	לֵב	וְטוֹב-	רָעִים	עָנִי	יָמֵי	כָּל-	15
contínuo	banquete	coração	e-bom-	maus	aflito	dias-de	Todos-	
H8548	H4960				H6041	H3117	H3605	

Todos os dias do opprimido são maus, mas o coração alegre é um banquete continuo.

בּוֹ:	וּמְהוּמָה	רָב	מֵאוֹצֵר	יְהוָה	בִּירְאָת	מְעַט	טוֹב-	16
nele	e-confusão	grande	do-que-tesouro	YHWH	com-temor-de	pouco	Melhor-	
	H4103		H0214	H3068	H3374	H4592		

Melhor é o pouco com o temor do Senhor, do que um grande thesouro, onde ha inquietação.

בּוֹ:	וּשְׂנְאָה-	אָבוֹס	מִשּׁוֹר	שָׁם	וְאַהֲבָה-	יֵרֶק	אֲרֵתָת	טוֹב	17
nele	e-ódio-	cevado	do-que-boi	ali	e-amor-	verduras	porção-de	Melhor	
	H8135	H0075	H7794	H8033	H0160	H3419	H0737		

Melhor é a comida de hortaliça, onde ha amor, do que o boi cevado, e com elle o odio.

רִיב:	וּשְׁקִיטָה	אִפִּים	וְאֶרֶךְ	מְדוֹן	יִנְרָה	חֲמָה	אִישׁ	18
disputa	aquieta	ira	e-lento-de	contenda	provoca	ira	Homem-de	
H7379	H8252	H0639	H0750	H4066	H1624	H2534	H0376	

O homem iracundo suscita contendas, mas o longanimo apaziguará a lucta.

סְלֵלָהּ: יִשְׂרָיִם וְאָרֶחַ חֲדָק כְּמִשְׁכַּת עֲצִיל רֶדֶף 19
 pavimentada retos e-senda-de espinhos como-cerca-de preguiçoso Caminho-de
[H5549](#) [H3477](#) [H0734](#) [H2312](#) [H6102](#) [H1870](#)

O caminho do preguiçoso é como a sebe d'espinhos, mas a vereda dos rectos está bem igualada.

אָמוֹ: בּוֹזָה אִלֵּם וְכִסִּיל אָב יִשְׂמַחַת חָכֵם בֶּן 20
 sua-mãe desprezando homem e-tolo pai alegre-sábio Filho
[H0517](#) [H0959](#) [H0120](#) [H3684](#) [H0001](#) [H8055](#) [H2450](#)

O filho sabio alegrará a seu pae, mas o homem insensato despreza a sua mãe.

וַיִּשְׁרַח-וּ יְיִשְׂרָאֵל רְבִיבוֹנָה וְאִישׁ לֵב לְחֹסֵר-לֵב שְׂמֵחָה אִילָת 21
 endireita-entendimento e-homem-de coração para-o-carente-de-alegria Loucura
[H3474](#) [H8394](#) [H0376](#) [H2638](#) [H8057](#) [H0200](#)

לְכַת:
 caminhada
[H3212](#)

A estulticia é alegria para o que carece d'entendimento, mas o homem entendido anda rectamente.

תִּקְוִים: יוֹעֲצִים וּבָרֵב סוּד בְּאֵין מְחַשְׁבוֹת הַפֶּר 22
 se-estabelece conselheiros e-na-multidão-de conselho por-falta-de planos Frustrados
[H3289](#) [H7230](#) [H5475](#) [H0369](#) [H4284](#)

Os pensamentos se dissipam, quando não ha conselho, mas com a multidão de conselheiros se confirmarão.

טוֹב: מַה-בְּעֵתוֹ וְדָבָר פִּיו בְּמַעֲנֵה-לְאִישׁ שְׂמֵחָה 23
 boa quão-em-seu-tempo e-palavra sua-bocca em-resposta-de-para-o-homem Alegria
[H4100](#) [H6256](#) [H1697](#) [H6310](#) [H4617](#) [H0376](#) [H8057](#)

O homem se alegra na resposta da sua bocca, e a palavra a seu tempo quão boa é!

מִטָּה: מִשְׁאֹל סוּר לְמַעַן לְמִשְׁכִּיל לְמַעַלָּה חַיִּים אָרֶחַ 24
 abaixo de-Sheol se-desvie para-que para-o-prudente para-cima vida Caminho-de
[H4295](#) [H7585](#) [H5493](#) [H4616](#) [H4605](#) [H0734](#)

Para o entendido, o caminho da vida vae para cima, para que se desvie do inferno de baixo.

אֶלְמָנָה: גְּבוּל וְיָצַב יְהוָה וִיסַח גְּאִים בַּיִת 25
 viúva limite-de e-estabelece YHWH arranca soberbos Casa-de
[H0490](#) [H1366](#) [H5324](#) [H3068](#) [H5255](#) [H1343](#)

O Senhor arrancará a casa dos soberbos, mas estabelecerá o termo da viuva.

נְעָם: אֲמָרֵי-וְטָהֲרִים רָע מְחַשְׁבוֹת יְהוָה תּוֹעֵבָת 26
 agradabilidade palavras-de-e-puros mal pensamentos-de YHWH Abominação-de
[H5278](#) [H0561](#) [H2889](#) [H4284](#) [H3068](#) [H8441](#)

Abominaveis são ao Senhor os pensamentos do mau, mas as palavras dos limpos são aprazíveis.

יְחִיָּה: מַתָּנָת וְשׂוֹנֵא בָצַע בּוֹצֵעַ בֵּיתוֹ עֹבֵר 27
 viverá presentes e-o-que-odeia ganância o-ganancioso-de sua-casa Perturba
[H2421](#) [H4979](#) [H8130](#) [H1215](#) [H1214](#) [H5916](#)

O que exercita avareza perturba a sua casa, mas o que aborrece presentes viverá.

רָעוֹת: יָבִיעַ רְשָׁעִים וּפִי לַעֲנוֹת יְהִנֵּה צְדִיק לֵב 28
 males jorra ímpios e-boca-de para-responder medita justo Coração-de
[H5042](#) [H7563](#) [H6310](#) [H1897](#) [H6662](#)

O coração do justo medita o que ha de responder, mas a bocca dos impios derrama em abundancia coisas más.

יְשָׁמַע:	צְדִיקִים	וּתְפִלַּת	מִרְשָׁעִים	יְהוָה	רָחוֹק	29
Ele-ouve	justos	e-oração-de	de-ímpios	YHWH	Longe	
H8085	H6662	H8605	H7563	H3068	H7350	

Longe está o Senhor dos ímpios, mas escutará a oração dos justos.

עֲצָם:	תִּדְשֵׁן	טוֹבָה	שְׂמוּעָה	לֵב	יְשָׂמַח	עֵינַיִם	מְאוֹרֵ-	30
osso	engorda-	boa	notícia	coração	alegra-	olhos	Luz-de-	
H6106	H1878		H8052		H8055		H3974	

A luz dos olhos alegra o coração, a boa fama engorda os ossos.

תִּגְלִין:	חֲכָמִים	בְּקֶרֶב	חַיִּים	תּוֹכַחַת	שְׁמֵעַת	אָזְן	31
habitará	sábios	no-meio-de	vida	repreensão-de	que-ouve	Ouvido	
	H2450	H7130			H8085	H0241	

Os ouvidos que escutam a repreensão da vida no meio dos sábios farão a sua morada.

לֵב:	קוֹנֶה	תּוֹכַחַת	וְשׁוֹמֵעַ	נַפְשׁוֹ	מוֹאֵס	מִוְסָר	פּוֹרֵעַ	32
coração	adquire	repreensão	e-o-que-ouve	sua-alma	rejeita	disciplina	O-que-ignora	
	H7069		H8085	H5315		H4148		

O que rejeita a correção menospreza a sua alma, mas o que escuta a repreensão adquire entendimento.

עֲנוּה:	כְּבוֹד	וְלִפְנֵי	חֲכָמָה	מוֹסָר	יְהוָה	יִרְאָת	33
humildade	honra	e-antes-de	sabedoria	disciplina-de	YHWH	Temor-de	
H6038	H3519	H6440	H2451	H4148	H3068	H3374	

O temor do Senhor é a correção da sabedoria, e diante da honra vae a humildade.